

## «MobiTruck» hält in Buchs

Die Mobiliar bietet jungen Leuten ab 17 Jahren einen ersten Einblick in den Fahrunterricht – mit einer kostenlosen Fahrstunde im mobilen Fahrsimulator «MobiTruck». Er macht am 21. April abends und am 22. April in Buchs Halt.

BUCHS Zukünftige Lernfahrerinnen und Lernfahrer können an einem Fahrsimulator im «MobiTruck» ihre erste Fahrstunde absolvieren. Nach einer kurzen Theorie-Lektion setzen sie sich selbst ans Steuer. Das Zusammenspiel zwischen Kupplung, Gas- und Bremspedal und die richtige Sitzeinstellung werden thematisiert. «Mit verschiedenen Angeboten begleiten wir die jungen Leute auf dem Weg vom Neulernen zum erfahrenen Lenker und darüber hinaus», erklärt Rainer Kostezer, Generalagent in Buchs.

Wer den Führerausweis bereits besitzt, kann an der Vorausscheidung für den Rennsportanlass rallye21 teilnehmen. Bei diesem «EcoRace» geht es um energieeffizientes Fahren. Es gewinnt nicht, wer am schnellsten fährt, sondern wer am wenigsten Treibstoff verbraucht. Die drei Gewinner der Vorausscheidung erhalten einen Preis und qualifizieren sich für den Halbfinal am 10. Juni in Basel.

«MobiTruck» macht am 21. April abends und am 22. April Halt an der Bahnhofstrasse 7 in Buchs. Eine Fahrstunde kann man bei der Generalagentur Buchs-Sargans oder über [www.mobijeunes.ch](http://www.mobijeunes.ch) reservieren. Für die Vorausscheidung zu rallye21 ist keine Anmeldung nötig. pd

## POLIZEIMELDUNGEN

### Einbruch in Velogeschäft

Flawil. Einbrecher sind am Dienstag in Flawil in ein Velogeschäft eingestiegen. Laut Angaben der St. Galler Kantonalpolizei stahlen sie einige hundert Franken aus der Ladenkasse. Ebenfalls am Mittag wurde in Flawil in ein Reisebüro eingebrochen. Dort wurde nichts gestohlen. sda

### Spitalreif geschlagen

Wil. Ein 36-jähriger Mann ist in der Nacht auf gestern Mittwoch in Wil von einem anderen Mann brutal zusammengeschlagen worden. Laut Polizei wurde das Opfer vom Täter unvermittelt mit Füssen und Fäusten attackiert und zu Boden geschlagen. Der Täter liess erst vom Opfer ab, als sich ein Auto näherte. Die Polizei sucht Zeugen. sda

### Einbrecher von Frau ertappt

St. Gallen. Zwei Männer sind am Dienstag in St. Gallen von einer Frau auf frischer Tat ertappt worden. Laut Angaben der Polizei waren die zwei Einbrecher in eine Wohnung eingestiegen. Als sie die Frau bemerkten, ergriffen die Diebe ohne Beute die Flucht. sda

# Das Blues-Mobil rollt wieder

Neuinszenierung von «Blues Brothers» in Buchs

Im September kommt es in Buchs zu einer Neuinszenierung des Musicals «Blues Brothers». Produziert wird es von Musical Productions Werdenberg in Verbindung mit der Musikschule Werdenberg.

BUCHS Neben den beiden Hauptdarstellern Wolfgang Lercher und Patrick Doba wurden Filmemacher Kuno Bont als Regisseur und Florian Heeb als musikalischer Leiter verpflichtet. Die Neuauflage der «Blues Brothers» wird mit Spannung erwartet. Das auf dem Film von John Landis und Dan Akroyd aus dem Jahre 1980 beruhende Musical verspricht perfektes Entertainment. Das vor zwei Jahren schon einmal für wenige Aufführungen erarbeitete Musical soll im September insgesamt 14 Mal aufgeführt werden und ist von Kuno Bont vollständig neu bearbeitet worden. Von ihm stammt auch das Bühnenbild, welches für die Aufführungen in der Amag-Ausstellungshalle an der St. Gallerstrasse aufgebaut wird.

Musical Productions Werdenberg freut sich über die Zusammenarbeit mit dem Werdenberger Filmregisseur und erwartet dank seiner reichen Erfahrung in den Bereichen Theater und Film wesentliche neue Impulse für das «Blues Brothers»-Musical.

### Premiere am 1. September

Reiche Erfahrung bringt auch der Rest der Musical-Truppe mit. So liegt die musikalische Leitung und die Gesamtinszenierung in den Händen des Werdenberger Musikschulleiters Florian Heeb, welcher vergangenes Jahr mit dem Kulturpreis der Gemeinde Buchs ausgezeichnet wurde. Er hat für «Blues Brothers» 28 Musikstücke neu arrangiert. Darunter auch die legendären Blues-Brother-Hits aus den beiden Filmen. Für die anspruchsvolle



Die Blues Brothers kommen wieder: Neuinszenierung in der Amag-Halle in Buchs mit Florian Heeb (musikalische Leitung), Silke Kaya (Tanz, Choreografie), Ernst Meier (Bühnenbau, Technik) und Kuno Bont (Regie).

Choreografie zeichnet Silke Kaya aus Sevelen verantwortlich. Sie hat schon bei den Vorgängerproduktionen gute Arbeit geleistet und arbeitet mit Tänzerinnen aus dem professionellen und semiprofessionellen Bereich. Ernst Meier, bekannt auch von den Schloss-Festspielen, leitet das Ressort Bau und Technik. Er war bei der Vorgängerproduktion schon mit dabei und für Bühne und Technik verantwortlich. Die Fäden der Produktion laufen schliesslich bei Peter Kuster, dem Präsidenten der Musikschule Werdenberg, zusammen. Ihm ist es gelungen, mit der Amag Buchs und der Buchs Medien AG wieder eine starke Trägerschaft zu formieren.

Die beiden Titelrollen sind mit Patrick Doba (Jake) und Wolfgang Lercher (Elwood) besetzt. Beide Akteure

sind aus der 2004er-Inszenierung beim Publikum noch in bester Erinnerung. Auch der Rest des Ensembles besteht aus erfahrenen und beliebten Schauspielern, Schauspielerinnen, Sängerinnen und Sängern. Die Band unter der Leitung von Florian Heeb besteht aus Hannes Berthold, Sigi Konzett, Stefan Szalay, Walter Rothmund, Gerry Dobler, Uli Binetsch und Bernhard Klas.

### Gute Musik und viel Action

Selbstverständlich wird auch das legendäre Blues-Mobil wieder fahren. Regisseur Kuno Bont hat sich viel Action und zahlreiche Show-Elemente einfallen lassen. Die Inszenierung nimmt die Tristesse der Underground-Quartiere von Chicago auf und setzt

damit einen prickelnden Kontrast zu den Blues Brothers, welche auch diesmal «im Auftrag des Herrn unterwegs sind». Getragen wird die Inszenierung von der unvergesslichen Musik, die zum Teil auch durch neue Titel ergänzt wurde und ein breites Spektrum an musikalischen Stilrichtungen abdeckt. Im Rahmen der Neubearbeitung ist für das gesamte Stück eine neue Dramaturgie entstanden. Es gibt neue Rollen, neue Akteure und zahlreiche neue Spezialeffekte, die dafür sorgen, dass viel Action auf die Bühne kommt. Die Probenarbeiten zu «Blues Brothers» beginnen im Juni. Die Premiere findet am 1. September statt.

### Vorverkauf ab Mitte Mai

Auch der Vorverkauf wird professionalisiert. Er beginnt Mitte Mai und wird auch die Möglichkeit bieten, sich über das Internet die Karten zu besorgen. Die Plätze in der Amag-Ausstellungshalle sind erstmals nummeriert. Pro Aufführung sind 400 Plätze vorhanden. pd

## Sprayer gesucht

Im Zusammenhang mit der Neuinszenierung des Blues-Brother-Musicals erhalten Sprayer die Gelegenheit, bei den Bühnenbildarbeiten mitzuwirken. Es steht eine Wand mit den Massen 3 x 6 Meter zur Verfügung. Themenwahl und Inhalt des Graffitis sind frei. Für die Ausführung wird das Material zur Verfügung gestellt.

Interessierte junge Sprayer können auf einem A4-Blatt einen Vorschlag einreichen und diesen an folgende Adresse senden: Musical Productions Werdenberg, c/o Musikschule Werdenberg, Florian Heeb, 9471 Buchs. Eingabeschluss ist der 30. April. pd



Blick in Richtung Westen: Im Hintergrund das bestehende Weiterbildungszentrum, vorne der Neubau mit den zwei neuen Hörsälen.

Bild pd

# Erweiterungsbau in Angriff genommen

Weiterbildungszentrum Holzweid der Universität St. Gallen

Mit einem Spatenstich haben am Mittwoch die Arbeiten für die Erweiterung des Weiterbildungszentrums (WBZ) Holzweid der Universität St. Gallen begonnen. Sie werden im Herbst 2007 abgeschlossen.

ST. GALLEN Der geplante «Campus»-Neubau bleibt wegen Einsprachen blockiert. Weil das 1995 erstellte WBZ Holzweid an die Grenzen seiner Kapazität stösst, soll ein Neubau mit

zwei Hörsälen, Gruppenräumen, einem «Campus» mit Übernachtungsmöglichkeiten und einer um 50 Plätze grösseren Tiefgarage den künftigen Raumbedarf decken.

### Nicht zonenkonform

Der Kantonsrat hat das Bauvorhaben im Jahr 2004 gutgeheissen. An den Kosten von rund 24 Mio. Franken beteiligen sich der Bund mit rund 2,4 Mio., die Stiftung HSG Alumni mit rund 12,2 Mio. sowie der Kanton mit rund 9,4 Mio. Franken.

Erst eine Aufteilung des Gesamtprojekts auf zwei Baugesuche (ein Gesuch ohne Campus; ein weiteres Gesuch nur das Campus-Gebäude allein) brachte jetzt für den Kanton und für die Universität die erhoffte Baubewilligung, wie die Staatskanzlei gestern Mittwoch mitteilte.

Mit dieser Aufteilung stehe der Realisierung des Bauvorhabens mit Ausnahme des Campus-Neubaus nichts mehr im Wege. Das Projekt Campus-Neubau bleibt durch erneute Einsprachen der Anstössergruppe weiterhin blockiert und liegt zurzeit

beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen.

### In einem Provisorium

Es wird mit einer Bauzeit von einhalb Jahren gerechnet. Nach den Sommerferien 2007 wird der Lehrbetrieb im bestehenden Weiterbildungszentrum wieder aufgenommen. Die neuen Hörsäle sind im Oktober 2007 bezugsbereit. Während der Bauzeit wird die Weiterbildung des WBZ in einem Provisorium in Degersheim angeboten. sda

## HEIZÖL

Detailpreise für Heizöl extra leicht, pro 100 l bei 15°C, inkl. MWSt.

Menge in l	12.04.06	19.04.06
2200-2999	85.40	87.30
3000-5999	83.10	85.05
6000-9000	82.10	84.05

Der bei Verkaufsabschluss vereinbarte Preis ist verbindlich!

ANZEIGE

«Heizen mit Öl hat Zukunft»

HEIZEN MIT ÖL.  
ENTSCHEIDEN RICHTIG.



Mineralöl Metzger AG Buchs  
Telefon 081 756 60 30